



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – DEZEMBER / DECEMBER 2024

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear members, it's hard to believe, but December is already here. November, like most months, was again a busy month at our Club. We started on November 2nd with a sparkling wine tasting with dinner pairing, thanks to Mariann Brenner, Chrissy Daly, Tanya Blouin and Chris Freudenreich for a great event. On the 9th we held Fall Cleanup Part 1 and got the outside ready for Christkindlmarkt. Carol Marquardt led a team inside the Clubhouse, getting everything clean and shiny and ready for the Anniversary Gala. Thanks to everyone who showed up that morning and evening. As we say, "many hands make light work" which, combined with how much leaf work the Tuesday Crew has been doing, we got a lot accomplished in a small amount of time. We held our 89th Anniversary Gala that evening, where we celebrated our 25- and 50-year members, Brian Daly and Barbara Maguire were named Man and Woman of the Year, and Eric Zabel was bestowed the title of Ehrenpräsident (Honorary President). Congratulations to all of you, it is well earned. We held a State Dinner on the 15th, featuring Bremen and a breakfast buffet on the 17th. Chef Ewald did another fantastic job with the menu for both events. Speaking of the menu, be on the lookout for our updated "Winter" menu that Ewald has prepared. Also, please make reservations ahead of time for State Dinners through Ewald, in order to help him order the right amount of perishables. We held our two-day Christkindlmarkt in coordination with the Ladies Division on the 23rd and 24th, thanks to everyone who volunteered throughout the weekend, and thanks to everyone in the Ladies Division, as well as Colleen and Buzz Sawyer for their coordination with the vendors. We had good crowds, and everyone enjoyed the day and the glühwein! November ended on the 30th with Fall Cleanup Part 2, and that night we held our final Trivia Night of the year. It was another great one, thanks to Cindy Seng and Cheryl Grimes Seng as always. December will be busy as well. In order to save space, please check the calendar to see everything we have planned for you, it's too much to list here! As always, thanks to everyone who supports the Club, without you, we wouldn't be the great Club that we are. An early Merry Christmas to those who can't make it to the Club, you are still in our thoughts. For those who can - See you at the Club!

Liebe Mitglieder, es ist kaum zu glauben aber der Dezember ist schon da. Wie die vorhergehenden Monate war auch der November wiederum ein arbeitsreicher Monat in unserem Club. Wir begannen am 2. November mit einer Sektprobe mit Abendessen. Vielen Dank an Mariann Brenner, Chrissy Daly, Tanya Blouin und Chris Freudenreich für eine großartige Veranstaltung. Am 9. November führten wir den ersten Teil des Herbstputzes durch und bereiteten den Außenbereich für den Christkindlmarkt vor. Carol Marquardt übersah ein Team im Clubhaus das alles sauber und glänzend für das Jubiläumsgala vorbereitete. Vielen Dank an alle die an diesem Morgen und Abend zum helfen erschienen sind. Wie es heisst: „Viele Hände machen der Arbeit schnell ein Ende“, und in Kombination mit der Laub-Aufräumarbeit, die die Tuesday Crew geleistet hat, haben wir in kurzer Zeit viel erreicht. An diesem Abend veranstalteten wir unser 89. Jubiläumsgala, bei dem wir unsere 25- und 50-jährigen Mitglieder feierten. Ebenfalls wurden Brian Daly und Barbara Maguire zum Mann und Frau des Jahres ernannt. Eric Zabel wurde der Titel des Ehrenpräsidenten verliehen. Herzlichen Glückwunsch an die Geehrten, sie haben es sehr verdient. Am 15. haben wir das Bremen Staatsessen und am 17. wird ein Frühstücksbüfett abgehalten. Chefkoch Ewald hat mit dem Menü für beide Veranstaltungen wieder fantastische Arbeit geleistet. Apropos Menü: Halten Sie bitte Ausschau nach unserem aktualisierten „Winter“-Menü das Ewald zusammengestellt hat. Bitte reservieren Sie – durch Chef Ewald - fuer alle Staatsessen im Voraus, damit er die richtige Menge an verderblichen Lebensmitteln bestellen kann. Wir haben unseren zweitägigen Christkindlmarkt, in Abstimmung mit der Damenabteilung, am 23. und 24. abgehalten. Vielen Dank an alle die das ganze Wochenende über freiwillig mitgeholfen haben. Ebenfalls vielen Dank an die Mitglieder der Damenabteilung, sowie an Colleen und Buzz Sawyer für ihre Koordination mit den Verkäufern. Wir hatten grossen Andrang und alle haben den Tag und den Glühwein genossen! Der November endete am 30. mit dem zweiten Teil der Herbstreinigung. Am selben Abend haben wir unseren letzten Quizabend des Jahres abgehalten. Es war wiederum großartig; ein herzliches Dankeschön geht an Cindy Seng und Cheryl Grimes Seng. Auch der Dezember wird ein arbeitsreicher Monat werden. Bitte schauen Sie sich den Kalender an um alle geplanten Aktivitäten zu sehen. Wie immer danken wir allen die den Club unterstützen. Ohne Sie wäre der Club nicht so grossartig!. Allen denen die nicht zum Club kommen können wünschen wir schon jetzt Frohe Weihnachten, wir denken an Sie. An alle die kommen können: Wir sehen uns im Club!

Mit freundlichen Grüßen, **Keith Rhyner**
E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Keith Rhyner
events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events, Eric Zabel/Robert Dries, 1st & 2nd VP
manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings • Ewald Hollinger, Manager
correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues • Buzz Sawyer, Membership Secretary,
scholarship@deutscherclub.us • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano, Chairperson
trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees
webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

PROGRAMM FÜR DEZEMBER / DECEMBER PROGRAM 2024

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE AND EMAILS FOR UPDATES

Sun 01	Frühschoppen	11:00 AM – 8:00 PM
Wed 04	Bar	3:00 – 11:00 PM
Thu 05	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Thu 05	Entertainment Committee	6:30 PM
Fri 06	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 06	DC Christmas Tree Lighting • <i>Details on Page 6</i>	7:30 PM
Sat 07	Deutscher Tanzabend • Music by Bernie's Orchestra • <i>Details on Page 6</i>	6:00 – 10:00 PM
Sun 08	Die Wandergruppe / The Hikers • Liberty State Park, Jersey City	10:00 AM
Sun 08	Frühschoppen	11:00 AM – 8:00 PM
Sun 08	SSB Christmas Concert Presbyterian Church Westfield • <i>Details on Page 6</i>	4:00 PM
Tue 10	DC Ladies Division Christmas Party • <i>Details on Page 7</i>	5:30 – 8:00 PM
Wed 11	Bar	3:00 – 11:00 PM
Wed 11	Monthly Membership Meeting • Let's Get Down to Business! • <i>Light Fare available at the Window prior to the Meeting</i>	7:00 PM
Thu 12	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 13	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 13	Deutscher Stammtisch	7:30 PM
Sat 14	Christmas Gala • Music by The Adlers • <i>Details on Page 7</i>	5:00 – 10:00 PM
Sun 15	Frühschoppen	11:00 AM – 8:00 PM
Sun 15	Children's Christmas Party • <i>Details on Page 7</i>	12:00 – 3:00 PM
Wed 18	Bar	3:00 – 11:00 PM
Thu 19	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Thu 19	Railroaders Dinner & Video • All Members are Welcome!	6:30 PM
Fri 20	Christmas Carols by Candlelight • <i>Details on Page 7</i>	8:00 PM
Fri 20	History Committee Meeting	No Meeting this Month
Sat 21	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sun 22	Frühschoppen	11:00 AM – 8:00 PM
Wed 25	MERRY CHRISTMAS!	
Wed 25	Christmas Frühschoppen (Potluck)	10:00 AM – 2:00 PM
Thu 26	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Fri 27	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sat 28	Dinner • <i>Menu on the DC Website</i>	5:30 – 8:00 PM
Sun 29	Frühschoppen	11:00 AM – 8:00 PM
Tue 31	Silvester Gala / New Year's Eve • Music by The Adlers	7:00 PM

Vorschau Januar / Preview January 2025

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE & EMAILS FOR UPDATES

Wed 01	Neu Jahr / New Year's Day – Happy New Year! • <i>Club is Closed</i>	Fri 17	History Committee Meeting
Thu 02	Entertainment Committee Meeting	Sat 18	Neuer Vorstandstanz • <i>Music by The Adlers</i>
Fri 03	German State Dinner Series • <i>Stay Tuned.....</i>	Sun 19	Die Wandergruppe / The Hikers • <i>TBD</i>
Sun 05	Frühschoppen	Sun 19	Frühschoppen
Fri 10	NJ Paranormal Night	Sun 19	Ladies Division Meeting
Fri 10	Deutscher Stammtisch	Sun 19	Grünkohl & Pinklwurstessen
Sun 12	Frühschoppen	Sun 26	Frühschoppen
Sun 12	General Meeting & Election • <i>Make your Voice Heard – Vote!</i>	Sun 26	Chili Cook-off • <i>Judge or be Judged & Have some Fun!</i>
Thu 16	Railroaders Dinner & Video • <i>All Members are Welcome!</i>	Fri 31	DC Book Club • <i>"Kairos," by Jenny Erpenbeck</i>

* indicates event is open to the public
† indicates the clubhouse will be closed

Looking for that Special Gift?

Think DC
Gift Card
- Dinner
for Two

Cards
are available for
purchase at the
Bar.



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, **Arlene Dascoli, Chris Freudenreich, Dan Kaiser, William Lages, Marga Senger, Fran Steinmetz, and Chris Wagner.**

We mourn the passing of our former member, **Robert Schulz** and extend our heartfelt sympathy to his family.

We extend our deepest condolences to the family of Christopher John Thomas Macaoay, uncle of members **Evangeline** and **Nick Conte**; to the family of Helen Kaskiw, mother of member **Andy Kaskiw** and grandmother to member **Patrick Kaskiw**; and to the family of Jody Ziegler, mother and mother-in-law to **Kathy Mytrowitz** and member **Michael Mytrowitz**

In case of illness or death of a member, please email correspondence@deutscherclub.us

IN THE NEWS

89TH ANNIVERSARY GALA HAPPENINGS



CONGRATULATIONS

to the Deutscher Club's 2024 Man & Woman of the Year!

Barbara Maguire and Brian Daly

Congratulations to our 25- and 50-year DC Members honored at this year's Anniversary Gala!

25-Year Honorees: Hermann Brust • Christine Civitano • Carmen DeMarco • Carolyn Dittmar • Nelson Dittmar • Dawnrae Force • Stephen Hafner • Marian Hanco • Betty Kopf • Frederick Kopf • Kenneth Kunz • Ivan Ordenez

50-Year Honorees: Klaus Firzlaff • Werner Heimlich • Norma Huber • Wilfried Prussak • Walter Schmidlin Jr. • Werner Schroeder • Peter Wiese

..... AND WE HAVE A WINNER!



CONGRATULATIONS to JACKSON MERRY, son of DC member **Glenn Merry** and Nancy Kunz-Merry, selected 2nd Place Winner in the category Foreign Language, 12-16 years, in the 2nd annual German Language School Conference (GLSC) reading competition; co-sponsored by the Rutgers Law School. An unexpectedly high number of submissions were received by the GLSC this year, presenting quite a challenge for the contestants. Jackson attends the German Language School of Union County in Winfield, NJ on Saturday mornings.



FUTURE MEMBER IN THE NEWS



Christina Maria Haun was born to Tage Haun Jr. and Zornitsa Haun, on 20 November 2024, in Oslo, Norway, weighing 8 lbs. 6oz. and was 21 inches long. She joins her brother Tage Alexander Haun and will meet her grandparents, members **Tage** and **Christine Haun** when they visit Norway at Christmas. Mother and daughter are doing well.

JANUARY 12TH, 2025



Make a difference at the Deutscher Club. Let your voice be heard! Take part in the 2025 Elections at our General Meeting on **Sunday, January 12th, 2024, at 2:00 PM!**

NOMINATING COMMITTEE MEMBERS:

Chairperson, Chris Wagner, 551-427-8117
Betty Bunger, 908-239-0554
Peter Richter, 908-447-2544
Lisa Heims, 908-578-0969
Dan Lomelli, 908-217-0677
Karl Heinz Wagner, 908-370-5358
Brian Daly, 908-525-2136

THE AVAILABLE POSITIONS ARE AS FOLLOWS:

2nd Vice President
Correspondence Secretary
Membership Secretary
Financial Secretary
Trustee: 2 Positions, 3- year term each

If you are a member in good standing and interested in serving in one of the above positions, please contact a committee member ASAP.

Prior to the election, the nominating committee will present the slate of candidates at the December monthly membership meeting on Wednesday, December 11th

Absentee Ballots are available to members unable to vote in-person, only under the following conditions, per our bylaws:

- The member is an out-of-state resident

Continued on page 4

Continued from page 3

- The member will be out of town or working on election day
- The member is experiencing an extended illness

To request an absentee ballot, contact any committee member listed above. Absentee ballots must be received at the Club no later than **Saturday, January 11, 2025**. Absentee ballots are counted and entered into the vote count immediately after the in-person votes are cast.

MAY WE TAKE YOUR ORDER?

Deutscher Club has Take-out!

Open to the Public!

Call in your order:

(732) 574-8600

Thursday, Friday,

Saturday • Orders are taken as of 4:15 PM

• Pick-up orders 4:45 – 7:00 PM • Check the Website at www.deutscherclub.us for the Menu



NOW HIRING: Waiters & Waitresses

Become a member of the DC Service Team! Interested in applying? Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.

Eine Reise mit Musik
May 20 - June 1 2025

Hotel Bischofsmütze ****
Fitzsee/Austria

Berchtesgaden
Königsee-Kehlsteinhaus (Eagle's nest)

Hotel Olympia ****
South Tyrol/Italy

Grossglockner
Heiligenblut-High alpine street

Dachstein

Dolomites/Italy

Lake Garda
Italy

Hallstatt
the world famous village at the Lake Hallstatt

...and a lot of music & fun by well known entertainer

Info & Booking contact: Gisela Lewis 732-300-6419
email: german-american-travel@t-online.de
www.journey-with-music.com

PLEASE REMEMBER – When in the Club ...



THE BIG RAFFLE RABBIT HAS RETURNED WITH TICKETS

Tickets are \$10 each and are available for purchase from any Vorstand (Executive Board) member. There are 3000 tickets to be sold, with a potential for 3 grand prizes of up to \$5000 each - if all are sold. The drawing will take place on the night of our Silvester/New Years Eve Gala, **Tuesday, December 31st, at 9:00 PM** - you do not have to be present to win. Please support this fundraiser which benefits the Club's effort to pave the parking lot and driveway.



Ken Vogt, Trustee

MISS DEUTSCHER CLUB THANK-YOU!

I would like to thank you all for supporting my non-profit fundraiser and St Huberts Animal shelter! It was a great success! Without your generosity and support this wouldn't have been possible. See you all at the club! Elizabeth Compton, Miss Deutscher Club 2024



Chrissy Daly is currently accepting applications for Miss Deutscher Club 2025. Interested Candidates can find the application form on the DC Website at www.deutscherclub.us/bulletin-and-downloads.

Villages and Vineyards
SMALL GROUP TOURS IN FRANCE AND GERMANY

Join us for a unique and remarkable bike tour into captivating regions of France and Germany

Learn more at:
www.villagesandvineyards.com

MEMBERSHIP

I am now accepting **2025 Dues**. Upon receipt of payment your 2025 membership card will be mailed to the address on file. You may pay by cash, credit card or check. Payment may be made on the Deutscher Club Website, at the club or mailed to the club, **Attention: Membership Secretary.**

Dues rates for 2025 are as follows:

1. \$100.00 - Regular Member
2. \$75.00 - Senior Member (Must have reached 72 years of age AND been a member for 25 years)
3. \$180.00 - Couples
4. \$20.00 - Lifetime Member. Existing Lifetime Members are encouraged to pay a voluntary \$20.00 dues.
5. \$100.00 Initiation fee for new members.

Merry Christmas and Happy New Year to all.

Buzz Sawyer, Membership Secretary

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee will meet again on the **first Thursday of the month, at 7:00 PM**, in the back corner of the dining room (by the piano). Do you have an idea for an event you would like to have at your Club? Do you have suggestions for making events better? Would you like a fun, easy way to earn your volunteer time for the Club? Join us! The **Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt and Colleen Sawyer, works hand-in-hand with us to "dress up" the Club for every special event. They meet, on the same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Robert Dries

MyDirndl.com
We Will
Oktoberfest,
Again!

**Dirndls, Lederhosen
& Much More!**

Celebrating 15 years
in Business!



www.MyDirndl.com



DC CLUBS: All are welcome!

SKAT GAME: every Wednesday at 8:00 PM

KNITTING CLUB: every Thursday at 3:00PM

LADIES' DIVISION MEETING

Thanks to all the Ladies Division members and the Club Members who helped out at our successful Christkindlmarkt and all those who shopped and supported the vendors! On behalf of the Ladies Division Members, I would like to wish everyone a blessed, Merry Christmas and a happy holiday season! Carol Marquardt



THE SINGERS



SÄNGERCHOR NEWARK

The Sängerschör Newark is the Deutscher Club's longstanding "in house" Men's Chorus (Männerchor) founded in 1925, and we will be celebrating our 100th Anniversary in 2025. We sing in both German and English, with both piano and accordion accompaniment. Singing with us is also a great way to learn and improve one's German language skills, and after our practices in the Club's Music Room upstairs, we have good fellowship over beer and Chef Ewald's sandwiches downstairs. Greg Scime, whom you may know from the Jazz am Freitag series, is our pianist and conductor while Tage Haun is our accordionist. We sing a full repertoire of classic German songs as well as more casual "Bier-Lieder" and Schlager Musik evergreen favorites. Our chorus meets **several Fridays a month starting at 8pm**. Please contact our President Peter Volk at 908-938-9019 or 1st VP Glenn Fogarty at 732-259-8993 for more details and check out our website at www.saengerchor.net.

RHEINISCHER SÄNGERBUND

The Rheinischer Saengerbund is a Men's Chorus that has been in existence since 1847. They have a very rich history (to include singing at Abraham Lincoln's Funeral) and continue to enjoy their traditions today

with their Musical Director, Johanna Teubner-Prussak, a talented and established musician and conductor. The chorus meets at the Deutscher Club **every Thursday at 8:00 PM**. Think you might be interested in becoming a member? Come on by

DER SCHWÄBISCHER SÄNGER BUND

All good things come in three, so the saying goes. We are a mixed chorus and are part of the Deutscher Club of Clark (DCC) house choruses. Our chorus has been in existence for over 135 years. We have done a great deal of travelling, both nationally and internationally, including singing Saturday evening mass at the Vatican on two separate occasions.



We perform two concerts a year. Our Christmas Concert has been a highlight for the German-American community for the past 35 years. We rehearse every **Wednesday evening at 7:30 PM** at the DCC.

If you enjoy singing, we welcome you to come and join us on **Wednesdays** for rehearsal and enjoy the friendship and camaraderie afterwards. For further information, please contact fran.flourishes@gmail.com

HIKING NEWS

Leader: Brian Mecca
brian.mecca@gmail.com



On the day of the Hike, we meet at 9:50 in the parking lot (details to be provided to the email group the week prior – contact me to get added to the email list), and the **hike begins promptly at 10:00am**. If you are running late, please call me so that we can make accommodation for you. .

As we are coming to the end of 2024, we are planning the hikes for 2025. Please share any ideas you may have or somewhere you have been or would like to go to. We try to stay within a one-hour drive time from the Deutscher Club.

On **Sunday November 3rd**, 11 of us went to Watchung Reservation to hike the Watchung White, Purple and Yellow Trail Loop. We ended up hiking 4.4 miles in 2 hours and 10 minutes with a total elevation gain of 387 ft. It was a beautiful day; the temperature was



great and there was bright sunshine.

On **Sunday December 8th**, we will be hiking along the waterfront at **Liberty State Park in Jersey City**. This is



along the waterfront; you are near the Statue of Liberty and Ellis Island. This is about a 3-mile roundtrip walk on paved walkways. It is a totally flat hike. There is usually a strong breeze of the water so it may feel colder than the actual temperature. Dress in layers and bring gloves and a hat.

For **2025** hikes are planned for January 19th; February 16th; March 16th. Please share any ideas for hikes you have done or would like to do. We are looking at a longer hike at Hartshorne Woods Park in the Highlands in March or April, then a spring hike at Cheesecake State Park

Please let me know if you plan on attending by email at brian.mecca@gmail.com, include your phone # so that we can create a texting group for last minute notifications.

Following the hike, we will return to the Club for Früh-schoppen. The bar is open, there is usually soup and open face sandwiches, and people bring things to eat as the kitchen is not open. Feel free to bring something. It is a fun time after the hike.

Experienced BREWMASTER

wanted for
startup Craft Brewpub
Shoppes@Greenwich
Phillipsburg, NJ area

Robert Becker:
908 975 9751



732-382-6262

Walter J. 803 Raritan Rd
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

MAHJONG INSTRUCTIONS

Are you a Mahjong player or would you like to learn?

We will meet on **Sundays from 4 to 6 PM** in the Rathskeller, starting on **Sunday, November 3, 2024.**



After the initial 4 weeks of instruction, we hope to start a continuous weekly Mahjong Club. Come and learn this fun game of skill, wit and fortune.

Please respond to correspondence@deutscherclub.us to reserve a spot or see me. —*Respectfully, Paula Mattis*

HISTORY COMMITTEE



We will be taking a Holiday break in December – there will be no meeting this month. The next meeting of the History Committee will be on **Friday, January 17, 2025.** Come join us! This is yet another opportunity to earn your volunteer hours. If you are interested, please email correspondence@deutscherclub.us

The History Committee needs your help to find descendants of our Deutscher Club Founding Fathers who may be among our membership. Anyone who may be related to any of the following founders please write to history@deutscherclub.us

A THANK-YOU TO THE DC MEMBERSHIP

The October Blood Drive on **Saturday October 19th** was a success for



all of us and our local hospitals. This was the first drive we were represented by the New York Blood Services (NYBC). Roswitha and I would like to join the many donors and thank the NYBC for doing an outstanding job. The NYBC processed individuals quickly and efficiently. Waiting times were brought to nothing. We are back and ready to support you with our future blood drives.

The most recent blood drive we collected **44 pints** of blood. To all that could support the blood drive many thanks!!

Our blood drive schedule for **2025** is **March 22 and October 25.**

Please mark your calendars. A reminder to those over 75; you will be required to have a doctors' note confirming your ability to donate. Plan now to be prepared for donations in 2025. Only one note is required: not a note

for each donation.

Remember DONATING BLOOD IS SAFE, SIMPLE, AND SAVES LIVES

Respectfully submitted: Roswitha and Michael Burkert

2025 SCHOLARSHIP

WALTER LEHMANN SCHOLARSHIP - The

2025 Walter Lehmann Scholarship awards \$3,000 to defray the cost for a High School Student registered to attend the Summer German Language immersion program offered by the American Association of Teachers of German (AATG) (for more information on the AATG High School Summer Study Program and application process, go to www.aatg.org/summer-study. The AATG application deadline for the Summer Study Program is **January 19, 2025.** The student will spend three eventful weeks in Germany, staying with a German family, attending classes, and participating in a variety of excursions and activities. Forms and instructions for the Deutscher Club's Walter Lehmann Scholarship can be found on the Deutscher Club website (under "Bulletins and Downloads"). Applications can be mailed to or dropped off at the Deutscher Club of Clark, Inc., Attn: Sigrid Pagano, Scholarship Chairperson, or emailed to scholarship@deutscherclub.us, no later than **January 27, 2025.**



DONATIONS TO THE DC SCHOLARSHIP FUNDS - As of December 1, 2024, any donation submitted to the scholarship funds should be made out to "NJ Deutscher Club Foundation, Inc." This will allow you to make a tax-deductible donation to the Deutscher Club scholarship fund of your choice. Place the name of the scholarship fund (Karl Kummer, Walter Lehmann, or Miss DC) in the "Memo" section of your check to ensure receipt. Should you have any questions, see Birgit Maier or write to correspondence@deutscherclub.us.



DEUTSCHER WEIHNACHTSGOTTESDIENST
Experience the Magic of a German Christmas Service

Feiern Sie die Freude von Weihnachten mit den schönsten deutschen Weihnachtsliedern bei unserem traditionellen und einzigen deutschen Gottesdienst in NJ

7. DECEMBER 2024 - 5:30 PM

Lutheran Church of the Good Shepherd
112 Middletown Road, Holmdel, NJ

A highlight for our little guests:
Auch der Nikolaus (Santa) kommt und bringt kleine Überraschungen

After the service, join us for a time of fellowship and community and enjoy a Christmas Dinner with us!

Please register below or call 732-440-9140

EVENT SPONSORS:
Lutheran Church of the Good Shepherd
German Language School Holmdel

Deutscher Tanzabend

Saturday, December 7th
6:00-10:00 PM
Music by Bernie's Orchestra

*\$5 Members/\$8 Guests-Pay at the door.

Schwäbischer Sängerbund
Mixed Chorus presents
Weihnachtskonzert
36th Annual Christmas Concert

German and American Christmas Classics
With Soloists and Orchestra
Professor Gregory Scimé • Director

Sunday, December 8, 2024 • 4pm
The Presbyterian Church
140 Mountain Ave., Westfield
Donation \$20

Tickets available from all members of Schwäbischer Sängerbund or contact: Julie at 908-756-1313
jschlott13@yahoo.com

CATERING SERVICE • Let us cater your private events. An extensive catering menu is available on our website or from our own Chef Ewald.

Ladies' Division Christmas Party

**Tuesday, December 10th,
at 5:30 PM to 8:00 PM**



The DC Damenabteilung/Ladies' Division will hold their annual Christmas Dinner. • Cocktails begin 5:30 PM and Dinner 6 PM.

Christmas Gala 2024
December 14th

5:00 PM Cocktail Hour with Appetizer Buffet
6:00-10:00 PM Dinner and Dancing
*Music by The Adlers
\$45 members/\$50 guests.

One complimentary drink included
Table served dinner of Soup, Salad, choice of 3 Entrees, Dessert, Coffee or Tea
*Tickets on sale at the bar with reservation folder and menu.
*Please indicate entree choice.

Dress Code: **Cocktail**
(Those in Jeans & T-Shirts/Sweatshirts will not be allowed Entry)

Children's CHRISTMAS PARTY
SUNDAY, DECEMBER 15TH
12:00-3:00 PM

*CHILDREN'S MENU
*ENTERTAINMENT BY MAGICAL MATT
*VISITOR FROM THE NORTH POLE
(PARENTS BRING A WRAPPED GIFT
APPROX. \$20 WITH EACH CHILD'S
FULL NAME CLEARLY MARKED!!)
DC FAMILY MEMBERS' KIDS AND GRANDCHILDREN
*SIGN UP FOLDER IN THE LOBBY

Carols By Candlelight
Friday, December 20th
8:00 PM
Performance by the Schwäbischer Sängerbund
Dinner Service available prior to concert.

SAY FAREWELL TO 2024....
SILVESTER/NEW YEAR Party
2025

TUESDAY 7:00 PM | **31** | DECEMBER 2024

*OPEN BAR
*EVENING LIGHT FARE BUFFET
*AFTER MIDNIGHT BREAKFAST BUFFET
*MUSIC AND DANCING BY:
THE ADLERS
\$95 MEMBERS/\$100 NON-MEMBERS
*TICKETS ON SALE AT THE BAR THROUGH TUESDAY, DECEMBER 24TH

Dress Code: **Cocktail**
(Those in Jeans & T-Shirts/Sweatshirts will not be allowed Entry)

COMING SOON.....

GRÜNKOHL & PINKELWURSTESSEN

The annual Pinkelwurst Dinner will take place on **Sunday, January 19th, 2024, 1:00 – 4:00 PM**. A traditional winter comfort food in the northern German states, the dish includes kale, pinkelwurst, a selection of meats and boiled potatoes.



The cost is **\$24** per adult / **\$12** per child. Sign-up sheet will be at the bar. Last day for Reservations is Sunday, January 12th. No ticket sales at the door.

7th Annual Chili Cookoff
Sunday, January 26th
2:00-4:00 PM
\$10 Judging/Tasting Fee
*Great Food and Good Times
*Prizes Too!
*Entry Folder at Bar
*Limit to 18 Entries

THE BOOK CLUB

Our Member and esteemed Author, James Hockenberry, leads our Book Club.



The next Book Group meeting is **Friday, January 31, 2025 at 7:30 PM**, in the Ratskeller.

The book to be discussed is **Kairos**, by Jenny Erpenbeck. This book is written in German, and the original version and the English translation are available on Amazon. It is hard to find a good German-authored book for our group, but this is one. The book is a dramatic love story that unfolds as the GDR implodes - "an intimate account of obsessive, transgressive passion." An epic storyteller with the most powerful voice in contemporary German literature, Jenny Erpenbeck has created an unforgettably compelling masterpiece with **Kairos**.

The next book in the queue is - **The Hard Parts** by Oksana Masters. This book is outside our German-themed scope but it is an unforgettable story about a remarkable woman, the most decorated U.S. para-Olympic athlete ever.

Thanks for your continued interest and support of our Book Group.

Bavarian Verein Network
95 Years of Bavarian Culture Tradition • Dance
Stiftungsfest

Join us as we celebrate our 95th Anniversary
Sat. March 8, 2025 • 6-11pm
Somerville Elks Lodge 1068 • 325 Union Ave. Bridgewater, NJ 08807

Deutsche Ecke

Die Frankfurter Buchmesse – Treffpunkt für Buchliebhaber aus aller Welt

Oktober ist der von Bibliophilen in Deutschland und weltweit am meisten erwartete Monat. Sie bereiten sich vor zu reisen, und nein, ihr Ziel ist nicht München, sondern Frankfurt am Main. Mitte Oktober ist Frankfurt fünf Tage der Gastgeber der weltweit größten und wichtigsten Buchmesse, die Frankfurter Buchmesse (FBM). Diese macht Frankfurt zum temporären Zentrum der Buchwelt. Seit 1949 veranstaltet der Börsenverein des Deutschen Buchhandels, eine Organisation mit dem Ziel, die kommerziellen Interessen ihrer Mitglieder zu schützen und die Buchkultur in Deutschland zu fördern, die FBM in ihrer heutigen Form. Allerdings gab es Buchmessen in Frankfurt schon lange vor 1949. Handgeschriebene Bücher wurden auf Frankfurter Messen schon seit dem 12. Jahrhundert gehandelt. Im Jahr 1462, nur wenige Jahre nach der Erfindung des Buchdrucks, wurde eine Messe für gedruckte Bücher in Frankfurt urkundlich erwähnt. Von ihren Anfängen bis ins 17. Jahrhundert war die Buchmesse in Frankfurt die bedeutendste in Europa. Um 1630 übernahm die Leipziger Buchmesse den ersten Platz, nur um ihn nach 1949 wieder an Frankfurt abzugeben. Die FBM 2023 weist erstaunliche Statistiken auf. Der Veranstalter zählte mehr als 200.000 Besucher, darunter 7.000 Pressevertreter, die über die Buchmesse berichteten. Über 100.000 Fachbesucher nutzten die ersten drei Tage, um über 400.000 Messeartikel zu begutachten, die von mehr als 4.000 Ausstellern präsentiert wurden. In den letzten beiden Tagen kamen dann noch zusätzliche 100.000 Buchliebhaber um Bücher kaufen, literarische Lesungen zu besuchen oder ihre Lieblingsautoren zu treffen. Die Bedeutung der FBM geht weit über die Veröffentlichung neuer Bücher oder der Verbreitung von Informationen über die neueste Verlagstechnologie hinaus. Auf der Messe werden Verlagsrechte und Lizenzverträge ausgehandelt, vielversprechende Talente identifiziert und Ideen für neue Projekte

an Verlage und Multimedia-Unternehmen vorgeschlagen. Die FBM ist nicht nur von grosser wirtschaftlicher Bedeutung für die Verlagsbranche, sondern hat auch einen enormen Einfluss auf Kunst und Kultur. Zahlreiche Ausstellungen, Foren, Vorträge und Workshops erlauben es aufkeimende kulturelle Trends und Themen zu diskutieren und neue Ideen weltweit zu verbreiten. Neben der Rolle als Kulturveranstaltung eignet sich die FBM auch als ideale Bühne für die Verleihung der beiden wichtigsten Preise des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels. Zu Beginn der FBM wird der Deutsche Buchpreis an den Autor des besten neuen Romans des Jahres in deutscher Sprache verliehen. Im Jahr 2024 war Martina Hefers Roman „Hey, guten Morgen, wie geht es dir?“ der Gewinner des Deutschen Buchpreises. Zum Abschluss der FBM wird der renommierte Internationale Friedenspreis des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels an Persönlichkeiten verliehen, die sich durch ihr Wirken in den Bereichen Literatur, Wissenschaft oder Kunst für Frieden und Völkerverständigung eingesetzt haben. Im Jahr 2024 ging dieser Preis an Anne Applebaum, eine US-Journalistin und Historikerin die bereits einen Pulitzer-Preis gewann. Sie wurde für ihre Arbeit zur Analyse autokratischer Systeme in Osteuropa gewürdigt. Ich empfehle es sehr die FBM zu besuchen und die zum Nachdenken anregende Atmosphäre zu erleben und anschließend nach Sachsenhausen zu fahren und ein köstliches Glas „Epplewoi“ zu genießen.

The Frankfurter Book Fair – Meeting Point for the World's Bibliophiles

October is the month most anticipated by bibliophiles in Germany and worldwide. They are getting ready for travel, and no, their destination is not in Munich but rather Frankfurt/Main. For 5 days in mid-October, Frankfurt is host of the world's biggest and most important trade show for books, the Frankfurt Book Fair (FBF), making Frankfurt the temporary center of the book universe. Since 1949 the FBF is organized in its current format by the German Publishers



and Booksellers Association, an organization with the goal to protect commercial interests of its members and foster the book culture in Germany. However, book fair events in Frankfurt go back way past 1949. Handwritten books had been traded at Frankfurt's general trade fairs since the 12th century. A trade fair for printed books in Frankfurt had been documented as early as 1462, only a few years after the invention of the printing press. From its beginning up to the 17th century, the book fair in Frankfurt was Europe's most important one. Around 1630, the Leipzig book fair took the number one spot, only to give it back to Frankfurt after 1949. The statistics for the 2023 FBF are astounding. The organizer counted more than 200 thousand visitors, amongst them 7000 press representatives covering the event. Over 100 thousand professional visitors used the first three days to review over 400 thousand items, presented by more than 4000 exhibitors. During the last two days an additional 100 thousand book lovers came to purchase books, attend literary readings or meet their favorite authors. The importance of the FBF goes beyond launching new books or keeping up-to-date with the latest publishing technologies. During the fair publishing rights and licensing deals are negotiated, promising talent is identified and ideas for new projects are proposed to publishing houses and multi-media enterprises. Aside from being of crucial economic importance for the publishing industry, the FBF also has a major impact on arts and culture. Numerous exhibitions, forums, talks and workshops offer an opportunity to discuss emerging cultural trends and topics and disseminate new ideas around the world. In addition to being a cultural event, the FBF is also the ideal stage for the German Publishers and Booksellers Association to hold the award ceremonies for their two most important prizes. At the beginning of the FBF, the German Book Prize is awarded to the author of the year's best new novel written in German. In 2024 Martina Hefers novel "Hey, Good Morning, How Are You?" was the winner of the German book prize. At the end of the FBF, the prestigious International Peace Prize of the German Book Trade is awarded to individuals who promoted peace and international understanding through their work in the fields of literature, science or art. In 2024 this prize was awarded to Anne Applebaum, a US journalist and Pulitzer-prize winning historian for her work on analyzing autocratic systems in eastern Europe. I highly recommend visiting the FBF and experience its thought-provoking atmosphere and afterwards go to Sachsenhausen and experience a delicious glass of "Epplewoi". – Martin Kohler

If anyone is interested in submitting articles for Die Deutsche Ecke, please write to correspondence@deutscherclub.us.



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

Worship Service Schedule



9:15 am For All Ages



10:30am With Communion

BRYAN CRANSTON – ACTOR

Bryan Lee Cranston was born in Los Angeles in 1956 to Annalisa Sell and Joseph Cranston. Cranston's father was half Irish, one quarter Austrian Jewish and one quarter German. His mother was the daughter of German immigrants. Both of Cranston's parents were actors. After struggling in high school, Cranston went to Los Angeles Valley College where he earned an associate degree in police science. Needing an elective to graduate, he took an acting class which inspired him to pursue a career in acting. Cranston began his acting career in local and regional theaters in the San Fernando Valley. To supplement his earnings, he became an ordained minister in the Universal Life Church and performed weddings. He also worked as a security guard, a waiter, a truck loader, and a camera operator for a video dating service. After many years of small parts and advertisements, Cranston was cast in the soap opera *Loving*, then *Raising Miranda*, *Baywatch*, and many other productions. His breakthrough role in 2000 was Hal in *Malcolm in the Middle* for which he received three Primetime Emmy Award Nominations for his performance. Stardom came in 2008 with *Breaking Bad* for which Cranston won an Emmy Award for portraying a chemistry teacher with lung cancer who cooks meth to leave his family with enough money after his death. Bryan Cranston has continued to act on television, movies, and Broadway with a legacy of roles earning numerous awards and acclaim to this day. —Barbara Streit



Memorial Tribute Program ■ Gift in Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ **PARKING LOT FUND:** Ilse Maier in Memory of Albrecht Maier (husband)

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program ■ Gift in Tribute

Amount Enclosed \$ _____

PLEASE PLACE THIS GIFT IN FOLLOWING FUND:

☐ Operating ☐ Building ☐ Cultural ☐ Karl Kummer Scholarship ☐ Walter Lehmann Scholarship

In Memory of _____

In Honor of _____

☐ Anniversary ☐ Birthday ☐ Wedding ☐ Other

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Mail to: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark NJ 07066

Party Time! Have your bridal or baby showers, birthday and anniversary parties, graduations, even weddings at our Club. Contact our manager, Ewald, at manager@deutscherclub.us or call the clubhouse at (732) 574-8600

LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN

THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL
OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ

Offers Quality Interactive German Instruction for
Pre-K thru 12th Grade and Adults

Saturday Mornings September thru May

Email: info@thegermanschool.org • www.thegermanschool.org

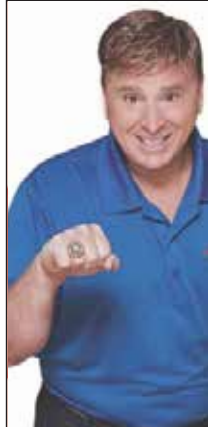


CE Insurance

Through our extensive partner network, we provide you with superior insurance services including.

- Life insurance
- Retirement planning
- Annuities
- Mortgage Protection
- Medicare: Supplement & Advantage
- Part D

Catherine DeVico 908 209-4344
Eliana Rousso 732 213-4187
CEINSURANCE2@GMAIL.COM



LICENSED IN 33 STATES
MullerInsurance.com
GREAT DEALS.
GREAT COVERAGE.
SINCE 1906.

SERVING HUDSON COUNTY & BEYOND



PROGRESSIVE

CHUBB

TRAVELERS

Safeco Insurance
a Liberty Mutual Company

Deutscher Club OF CLARK, INC.

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066



Gisela's Spring Show is making its return to the DC on Friday, March 14, 2025. The Spring Show was a yearly staple and is back again featuring several musicians from Germany. Tickets are \$25 per person and will be on sale soon.

Join us on an Ecuador Adventure and Galapagos Cruise!

March 24 - 31, 2025 with extension, April 8, 2025

Join us as we explore the wonders of Ecuador and create memories that will last a lifetime!

Trip Includes:

- ✓ Sightseeing tour of Quito, Ecuador's Capital
- ✓ Cruise around four of the Galapagos Islands, seeing nature found nowhere else in the world
- ✓ Swim in volcanic rock pools, snorkel with marine life
- ✓ Visit Otavalo, a city amid the Andes Mountains

With a tour extension to Peru and Machu Picchu!

FURTHER DETAILS & TO BOOK NOW

www.grouptoursite.com/tours/ecu-annette-glorius



Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com



Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

Schmalz's European Provisions

66 Fadem Rd. Springfield, NJ 07081
Tel: (973) 379-4662

Visit our retail store!

Brats, Franks, Weisswurst,
& more + imported and
hard to find groceries!

Tue-Fri 10AM-3PM Sat 7AM-1PM



Find us online at www.Schmalzs.com

The Schmalz Family - Est. 1972



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey
Mfleyzor@juno.com - Email 07066

FREDERIC'S



JEWELERS

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314

Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414

www.fredericsjewelers.com



- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

Paying Too Much For Your Insurance?



Allstate
You're in good hands.

Tom Schreiner, LUTCF, CLTC 132 Main St. Sayreville, NJ 08872
Allstate Agency Owner 732-353-5658 TSchreiner@Allstate.com

BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS